



**Arquidiocese Católica Apostólica Ortodoxa Antioquina de São Paulo e  
Todo o Brasil**

Rua Vergueiro, 1515 – Paraíso - São Paulo Telefone: (11) 5907-8610  
www.catedralortodoxa.com /catedralortodoxa@uol.com.br

**Leitura Dominical**

Nº 569/ 2022

Domingo 27/02/2022

**Domingo da Abstinência de Carne**

**(Domingo do Juízo Final)**



Ao pronunciar o discurso que lemos hoje no Santo Evangelho, Jesus não quis descrever os acontecimentos finais em si mesmos. Quis, sim, realçar o significado central da sua pessoa. Os homens serão julgados pela sua atitude diante da pessoa de Jesus, que se identifica com os necessitados, e isso verifica-se pela atitude diante dos outros, especialmente dos mais carentes.

Trata-se de um discurso que, de certa forma, resume o Evangelho: a manifestação definitiva do mistério do Reino de Deus se dá em gestos pequenos, simbólicos e significativos.

Alguns desses gestos fazem parte de nossa vida cotidiana: dar de comer aos que têm fome, de beber aos que têm sede, vestir os que estão nus, etc. A separação, ou juízo, é feita em razão da vida vivida na caridade ou pela indiferença diante do sofrimento e necessidade alheios.

Somente o olhar penetrante do Bom Pastor, do Filho do Homem, Jesus, que ultrapassa as aparências, pode, em verdade, conhecer a situação de cada um e o que se é de fato.

O texto, ao falar de condenação, apela a se viver no amor que exige o serviço ao semelhante. O critério último da salvação é a fé que, por ser autêntica, se traduz em obras, especialmente a prática da caridade.

### **Tropário da Ressurreição (tom 3)**

Exultem os seres celestes/ e alegrem-se os terrestres,/ pois o Senhor demonstrou o poder do seu braço;/ pisou a morte com a morte, tornando-se o Primogênito dos que morreram, livrando-nos do seio do inferno/ e dando ao mundo a grande misericórdia.

لتفرح السماويات. ولتبتهج الأرضيات. لأنَّ الربَّ صَنَعَ عِزاً بِسَاعِدِهِ. ووَطِئَ الموتَ بالموت. وصارَ بكرَ الأموات. وأنقذنا من جَوْفِ الجحيم. ومَنَحَ العالمَ الرحمةَ العُظمى.

### **Tropário do Santo Padroeiro - São Paulo (tom 3)**

Ó grande Apóstolo dos gentios, poderoso intercessor, intercede ao Todo - Poderoso para que venha a paz ao mundo, e às nossas almas a grande misericórdia.

يا رسول الأمم العظيم. والشفيع القدير تشفع إلى الكلي القدرة. كي يمنح السلام للعالم. ولنفسنا الرحمة العظمى.

### **Condáquion do Domingo da Abstinência de Carne (tom 1)**

Ó Deus, quando vieres em tua glória sobre a terra e todos ficarem tremendo e o rio de fogo estiver correndo diante do tribunal; os livros estiverem abertos e o que estava oculto tornar-se público; então, ó Justo Juiz, livra-me do fogo que não se apaga e torna-me digno de ser colocado à tua direita.

إذا أتيت يا الله على الأرض بمجدٍ، فلترتعدُ منك البرايا بأسرها. ونهزُ النار يجري أمامَ المنبر. والمصاحفُ تفتحُ والخفايا تُشهر، فنجني حينئذٍ من النار التي لا تُطفأ، وأهلني للوقوفِ عن يمينك أيها الديانُ العادل.

### **Epístola**

(\* do Domingo da Abstinência de Carne)

**Prokimenon:** “O Senhor é minha força e meu vigor. O Senhor me castigou severamente, mas não me entregou à morte.”

(Salmo 118, 14.18)

## **Leitura da Primeira Epístola de São Paulo aos Coríntios.**

**(8.8 – 9.2)**

Irmãos, “não é uma comida que nos torna agradáveis a Deus. Se não a comemos, nada temos a perder, ou, se a comemos, nada a ganhar. Mas cuidai que essa vossa liberdade não seja tropeço para os fracos. Porque, se alguém te vir, a ti, que tens conhecimento, sentado à mesa de um santuário de ídolos, na fraqueza de sua consciência não se julgará induzido a comer as carnes sacrificadas aos ídolos? Então, por causa do teu conhecimento, perecerá o irmão fraco por quem Cristo morreu. E, assim, pecando contra os irmãos e ferindo-lhes a consciência fraca, pecais contra Cristo. Pelo que, se a comida vai escandalizar meu irmão, jamais comerei carne, para não fazê-lo pecar. Não sou livre? Não sou apóstolo? Não vi Jesus, nosso Senhor? Não sois vós minha obra no Senhor? Se para outros não sou apóstolo, ao menos para vós o sou, pois sois o selo do meu apostolado no Senhor.”

## **Evangelho**

*(\* do Domingo da Abstinência de Carne)*

### **Leitura do Santo Evangelho, segundo o Evangelista São Mateus. (25.31-46)**

Disse o Senhor: “Quando o Filho do Homem vier em sua glória com todos os seus anjos, então se assentará no seu trono glorioso. Em sua presença, todas as nações se reunirão e ele vai separar uns dos outros, como o pastor separa as ovelhas dos cabritos. Colocará as ovelhas à sua direita e os cabritos, à esquerda. E o rei dirá aos que estiverem à sua direita: ‘Vinde, abençoados por meu Pai! Tomai posse do Reino preparado para vós desde a criação do mundo. Porque tive fome e me destes de comer, tive sede e me destes de beber, fui peregrino e me acolhestes, estive nu e me vestistes, enfermo e me visitastes, estava na cadeia e viestes verme’. E os justos perguntarão: ‘Senhor, quando foi que te vimos com fome e te alimentamos, com sede e te demos de beber? Quando foi que te vimos peregrino e te acolhemos, nu e te vestimos? Quando foi que te vimos enfermo ou na cadeia e te fomos visitar?’ E o rei dirá: ‘Eu vos garanto: todas as vezes que fizestes isso a um desses meus irmãos menores, a mim o fizestes’. Depois dirá aos da esquerda: ‘Afastai-vos de mim, malditos, para o fogo eterno, preparado para o diabo e seus anjos. Porque eu tive fome e não me destes de comer, tive sede e não me destes de beber, fui peregrino e não me destes abrigo; estive nu e não me vestistes, enfermo e na cadeia, e não me visitastes’. E eles perguntarão: ‘Senhor, quando foi que te vimos faminto ou sedento, peregrino ou enfermo ou na cadeia, e não te servimos?’ E ele lhes responderá: ‘Eu vos garanto: quando deixastes de fazer isso a um desses pequeninos, foi a mim que não o fizestes’. E estes irão para o castigo eterno, enquanto os justos, para a vida eterna”.

### **Megalinário (Hino à Virgem -tom 8)**

É justo em verdade glorificar-te, ó Mãe de Deus.

Sempre Bem-Aventurada e Imaculada Mãe de nosso Deus; mais venerável que os Querubins e mais gloriosa que os Serafins; que ilibadamente deste à luz o Verbo de Deus. Logo, és verdadeiramente Mãe de, pois nós te glorificamos.

بواجب الاستئصال حقاً نَعْبُطُ والدَةَ الإلهِ الدائمة الطوبى، البريئة من كلِّ العيوبِ أُمَّ إِلَهنا، يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشيرروبيم، وأرفعُ مجداً بغير قياسٍ مِنَ السيرافيم، التي بغيرِ فسادٍ وُلِدَتْ كلمةَ الله ، حقاً إِنَّكَ والدَةُ الإلهِ. إِيَّاكَ نَعْظُم.

### **Kinonikon (Hino da Comunhão)**

Louvai o Senhor dos Céus, louvai-o nas alturas. Aleluia! Aleluia!  
Aleluia!

### **Profissão de Fé (Credo Niceno-Constantinopolitano)**

Creio em Um Só Deus,/ Pai Onipotente,/ Criador do céu e da terra,/ de todas as coisas/ visíveis e invisíveis./ E em Um Só Senhor, Jesus Cristo,/ Filho Unigênito de Deus,/ nascido do Pai antes de todos os séculos:/ Luz de Luz,/ Deus Verdadeiro de Deus Verdadeiro;/ gerado e não criado,/ consubstancial ao Pai,/ por quem tudo foi feito./ O qual, por nós homens/ e para nossa salvação,/ desceu dos Céus / e se encarnou pelo Espírito Santo/ na Virgem Maria/ e se fez homem./ Por nós foi crucificado/ sob Pôncio Pilatos;/ padeceu e foi sepultado./ E ressuscitou ao terceiro dia,/ segundo as Escrituras,/ e subiu aos Céus/ e sentou-se à direita do Pai./ E novamente virá com glória,/ para julgar os vivos e os mortos;/ e o seu reino não terá fim./ E no Espírito Santo,/ Senhor Vivificante,/ que do Pai procede/ e que, com o Pai e o Filho,/ juntamente é adorado e glorificado,/ e que falou pelos profetas./ E na Igreja,/ Una,/ Santa,/ Católica e Apostólica./ Professo um só Batismo,/ para remissão dos pecados./ Espero a ressurreição dos mortos/ e a vida do século futuro./ Amém.